



## Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2777  
22 December 1987

RUSSIAN

---

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 2777-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
во вторник, 22 декабря 1987 года, в 16 ч. 30 м.

Председатель: г-н БЕЛОНОГОВ (Союз Советских Социалистических Республик)

<u>Члены:</u>	Аргентина	г-н ДЕЛЬПЕЧ
	Болгария	г-н ЦВЕТКОВ
	Китай	г-н ЛИ Луе
	Конго	г-н АДЖИ
	Франция	г-н БЛАН
	Германии, Федеративная Республика	граф ЙОРК фон ВАРТЕНБУРГ
	Гана	г-н ГВЕХО
	Италия	г-н БУЧЧИ
	Япония	г-н АБЭ
	Объединенные Арабские Эмираты	г-н АЛЬ-КИНДИ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Криспин ТИККЕЛЛ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
	Венесуэла	г-н АГИЛАР
	Замбия	г-н МФУЛА

---

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 18 ч. 35 м.

**УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Повестка дня утверждается.

**ПОЛОЖЕНИЕ НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ**

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКОГО ЙЕМЕНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 ДЕКАБРЯ 1987 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/19333)**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по данному вопросу, я приглашаю представителей Алжира, Афганистана, Бахрейна, Вьетнама, Германской Демократической Республики, Демократического Йемена, Египта, Зимбабве, Израиля, Индии, Иордании, Ирака, Исламской Республики Иран, Йемена, Катара, Кубы, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Марокко, Никарагуа, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Украинской Советской Социалистической Республики, Чехословакии и Югославии занять места, отведенные для них в зале Совета. Я приглашаю представителя Организации освобождения Палестины занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Дост (Афганистан), г-н Джуди (Алжир), г-н аш-Шакар (Бахрейн), г-н Орамас Олива (Куба), г-н Запотоцкий (Чехословакия), г-н аль-Ашталь (Демократический Йемен), г-н Бадауи (Египет), г-н Хюке (Германская Демократическая Республика), г-н Гарехан (Индия), г-н Махаллати (Исламская Республика Иран), г-н Киттани (Ирак), г-н Байн (Израиль), г-н Салах (Иордания), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Слауи (Марокко), г-н Икаса Гальярд (Никарагуа), г-н Шах Наваз (Пакистан), г-н аль-Кавари (Катар), г-н Шихаби (Саудовская Аравия), г-н Масри (Сирийская Арабская Республика), г-н Гезаль (Тунис), г-н Удовенко (Украинская Советская Социалистическая Республика), г-жа Нгуен Бинь Тхань (Вьетнам), г-н Басендвах (Йемен), г-н Пеич (Югославия), г-н Муденге (Зимбабве) занимают места, отведенные для них в зале Совета; г-н Терзи (Организация освобождения Палестины) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Совет возобновит рассмотрение пункта 2 повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/19352/Rev.1, содержащий пересмотренный текст проекта резолюции, представленного Аргентиной, Ганой, Замбией, Конго и Объединенными Арабскими Эмиратами.

(Председатель)

Членам Совета розданы фотокопии следующих четырех сообщений, которые будут изданы в качестве документов Совета Безопасности: письмо Постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1987 года на имя Генерального секретаря, которое будет опубликовано в качестве документа S/19373; письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1987 года на имя Генерального секретаря, которое будет опубликовано в качестве документа S/19374; письмо Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1987 года на имя Генерального секретаря, которое будет опубликовано в качестве документа S/19375; и письмо Постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1987 года на имя Генерального секретаря, которое будет опубликовано в качестве документа S/19376.

Первый оратор - представитель Израиля. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БАЙН (Израиль) (говорит по-английски): Представленный нам проект резолюции не является разумной и сбалансированной попыткой рассмотреть вопросы и события, произошедшие за последние две недели. Поэтому Израиль возражает против этого проекта резолюции в целом.

Не было предпринято даже минимальной попытки рассмотреть преднамеренное – а не спонтанное – подстрекательство к насилию, что было составной частью в создании и наращивании напряженности, лежащей в основе нынешних беспорядков. Эти беспорядки и усилия Израиля по восстановлению правопорядка были представлены в этом зале в таком свете, чтобы продлить и оправдать односторонние политические прения, направленные против моей страны.

Несмотря на безосновательные обвинения в обратном, фактом остается то, что израильские силы безопасности проявляют максимально возможную сдержанность перед лицом насилия, с которым они сталкиваются. В этой связи проект резолюции затрагивает вопросы безопасности, за которые несет ответственность исключительно Израиль. Я хотел бы вновь подтвердить, что Израиль не потерпит какого-либо вмешательства в эти вопросы.

Путь подстрекательств и насилия – это путь избранный теми, кто отвергает мирное решение, а затем жалуется в Совет Безопасности на продолжение конфликта и различные проблемы, вызванные им.

Это неоднократное применение насилия с целью созыва Совета Безопасности, с целью продления проблем, а не их разрешения путем переговоров, является в настоящее время хорошо известным подходом, который Совет должен решительно отвергнуть.

Кроме того, рассматривая такие проекты резолюций, Совет Безопасности ослабляет тех, кто действительно заинтересован в мирном урегулировании этого конфликта, и поощряет тех, кто в насилии видит не только средство, но и цель.

Я хотел бы повторить: арабо-израильский конфликт может быть разрешен лишь в контексте политического решения путем прямых мирных переговоров на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности с участием или без участия других на основании взаимного уважения прав как евреев, так и арабов. Такое политическое решение находится не в руках Совета Безопасности, а, скорее, в руках заинтересованных государств. В рамках этих мирных переговоров палестинский вопрос во всех аспектах может, и я полагаю, найдет соответствующее и согласованное решение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор – г-н Кловис Максуд, Постоянный наблюдатель Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций, которого Совет пригласил в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры на 2772-м заседании, желает выступить со следующим заявлением. С согласия Совета я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МАКСУД (говорит по-английски): Мое заявление будет весьма кратким. Только что мы стали свидетелями упредительного удара Израиля по этому проекту резолюции. Таким образом, мы видели демонстрацию того, как Израиль намеревается быть неподотчетным Совету Безопасности и хотел бы отстранить Совет Безопасности от выполнения им его функций.

Израиль постоянно настаивал на том, что демонстрации, происходящие на оккупированных территориях, носят не стихийный, а спровоцированный характер. Я не знаю, в чем здесь различие. Факт состоит в том, что если они были спровоцированными, то тогда они были полными, всеобщими, последовательными и непрерывными. Это свидетельствует о том, что попытка Израиля навечно лишит палестинский народ его прав, изгнать его с его собственной земли, продолжить свою постепенную аннексию является полностью неприемлемой и отвергается всем населением.

Организация освобождения Палестины (ООП) представляет не только палестинский народ, она является лидером в его борьбе; взаимодействие между ООП и народом органично и последовательно. Предпринимается попытка заявить о том, что безопасность на оккупированных территориях – это исключительная ответственность Израиля. Если мы хотим применить Женевскую конвенцию, то возникает вопрос: до каких пор? Это понятие безопасности, являющейся исключительной ответственностью Израиля, – если только он не признает, что является оккупирующей державой, что он отказывается сделать, – означает, что безопасность и правопорядок предполагают аннексию Западного берега, Газы и палестинских территорий. Поэтому пока Израиль не убедится, что он является оккупирующей державой и не признает, что он является оккупирующим государством, до тех пор все отговорки о безопасности будут встречать законное сопротивление на оккупированных территориях.

Тот факт, что Израиль заявляет, что он не потерпит вмешательства является ничем иным как упредительным ударом против Совета Безопасности. У Совета есть ответственность. Поэтому Израиль желает освободить Совет Безопасности от его ответственности, как она определена Уставом, и полностью освободить себя от подотчетности Организации Объединенных Наций.

Какое бы насилие ни происходило на оккупированных территориях в последние несколько дней, оно является результатом угнетательских мер со стороны Израиля. Поэтому Совет Безопасности должен недвусмысленно поощрить тех, кто стремится к достижению всеобъемлющего и справедливого мира при условии ухода Израиля со всех оккупированных территорий и достижения палестинцами права на самоопределение.

Решение находится в руках Организации Объединенных Наций. Вот почему арабские государства, Лига арабских государств стремятся к проведению с помощью Организации Объединенных Наций международной конференции, где все вопросы, вытекающие из арабо-израильского конфликта, рассматривались бы одновременно и были бы решены в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций.

Пришло время, чтобы Израиль осознал подлинную ситуацию. Я надеюсь, что решение Совета и принятие им проекта резолюции явится сдерживающим сигналом, который приведет Израиль к соблюдению норм международного права и резолюций Совета. Если этого не будет сделано, произойдет дальнейшая поляризация и будет навязано дальнейшее насилие. Вот чего мы пытаемся избежать, поскольку должен быть заслуживающий доверия исход усилий международного сообщества по достижению палестинским народом своих законных прав и справедливости.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю доктора Кловиса Максуда за его заявление и приглашаю его вновь занять место, отведенное для него в зале Совета.

Я полагаю, что Совет готов приступить к голосованию по пересмотренному проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении. Если не поступит возражений, я поставлю пересмотренный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Желает ли кто из членов Совета выступить до проведения голосования? Я предоставляю слово представителю Японии, который желает выступить с заявлением до голосования.

Г-н АБЭ (Япония) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени посла Кикучи, который по важным причинам не мог присутствовать здесь сегодня, поздравить Вас лично в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я убежден, что благодаря вашему богатому опыту и большому мастерству Совет сможет успешно выполнить свои обязанности. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы вновь выразить от имени посла Кикучи благодарность за добрые слова, которые прозвучали в выступлениях предыдущих ораторов в связи с исполнением им обязанностей Председателя в ноябре.

Япония с большой обеспокоенностью наблюдает за ухудшением положения в результате недавних серьезных волнений на оккупированном Израилем Западном берегу и в полосе Газы. Япония глубоко сожалеет о большом количестве убитых и раненых в результате этих волнений.

Япония настоятельно призывает Израиль проявлять максимальную сдержанность с тем, чтобы не допустить дальнейших жертв и требует, чтобы Израиль скрупулезно и тщательно соблюдал положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и все нормы международного права о защите прав человека.

Как мы все очень хорошо знаем, сердцевина проблемы лежит в отсутствии справедливого, прочного и всеобъемлющего решения арабо-израильского конфликта, и в жестоких и гнетущих политических, экономических и социальных условиях, в которых вынуждены жить палестинцы. Поэтому Япония вновь обращается с призывом к решению этого вопроса путем скорейшего и полного осуществления резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, которые, среди прочего, требуют ухода Израиля со всех оккупированных территорий. Япония повторяет свой призыв к решению вопроса на основе признания и уважения законных прав палестинского народа, включая право на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

В этом отношении Япония искренне поддерживает усилия Генерального секретаря, которые он прилагает в настоящее время по созыву международной конференции для того, чтобы добиться справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. Япония призывает все заинтересованные стороны оказать Генеральному секретарю все возможное содействие для достижения этой цели.

С учетом всего этого Япония будет голосовать за проект резолюции.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю представителя Японии за его заявление и любезные слова, сказанные в мой адрес.

Желает ли кто-либо еще из членов Совета выступить до голосования. Я не вижу таковых, и мы переходим к следующей стадии своей работы.

Теперь я ставлю пересмотренный проект резолюции на голосование. Прошу голосующих за пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе S/19352/Rev.1, поднять руки.

**Проводится голосование поднятием руки.**

**Голосовали за:** Аргентина, Болгария, Китай, Конго, Франция, Германия, Федеративная Республика, Гана, Италия, Япония, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Венесуэла, Замбия

**Голосовали против:** Никто не голосовал против

**Воздержались:** Соединенные Штаты Америки

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Результаты голосования следующие: 14 голосов - за, против - нет, воздержавшийся - один. Таким образом пересмотренный проект резолюции принимается в качестве резолюции 605 (1987).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить после проведения голосования.

**Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски):** Соединенные Штаты с глубокой тревогой наблюдали за взрывом насилия на Западном берегу и в секторе Газы в течение прошедших двух недель. Мое правительство глубоко сожалеет в связи с большими человеческими жертвами и большим числом людей, получивших ранения в ходе демонстрации. Международные средства массовой информации сделали нас свидетелями этих событий. Правительство Соединенных Штатов остро осознает глубокие чувства палестинцев и израильтян, а также огромную опасность для мира на Ближнем Востоке.

Определяя свою позицию в отношении проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Совета Безопасности сегодня, Соединенные Штаты тщательно взвесили внутренние условия, коорые привели к печальным и трагическим событиям последних дней на Западном берегу и в Газе.



(Г-н Окун, Соединенные Штаты Америки)

Состояние войны, сохраняющееся уже сороковой год, и оккупации, длящиеся двадцать первый год, неизбежно накладывают тяжелое бремя на 1,5 миллиона палестинцев на Западном берегу и в Газе, равно как и на народ Израиля. При отсутствии мира и политического согласия превалируют условия напряженности и взаимного недоверия. Такая атмосфера вновь привела к демонстрациям протеста, актам насилия с обеих сторон и неприемлемо жестоким мерам израильских оккупационных властей для восстановления безопасности. Моему правительству прекрасно известно, что эти демонстрации были стихийным проявлением безысходности, а не спровоцированы извне.

Положение на оккупированных территориях совершенно неудовлетворительно ни для палестинцев, ни для израильтян, ни для международного сообщества. Оно колеблется между периодами спокойствия и периодами волнений. Напряженность остается хронической и возрастающей, особенно в лагерях беженцев и в среде молодых палестинцев. Этот последний взрыв яростной конфронтации является ярким напоминанием нерешенного политического статуса Западного берега и Газы, а также глубокого чувства безысходности палестинского народа, чья повседневная жизнь затронута столь глубоко.

Эти события неизбежно имеют глубокие последствия для дела мира. Насилие препятствует усилиям, способствующим созданию атмосферы, благоприятной для примирения и диалога не только между израильтянами и палестинцами, но также и между Израилем и его арабскими соседями. Длящиеся в течение многих лет провокации и жестокие репрессалии удерживали заинтересованные стороны от решения основного вопроса, заключающегося в том, как найти пути для достижения справедливого и прочного урегулирования палестинской проблемы. Соединенные Штаты выражали эту свою озабоченность и на этом форуме, и в своих публичных заявлениях, и в своих дипломатических представлениях.

Соединенные Штаты воздержались при голосовании по проекту резолюции, находившемуся на рассмотрении Совета, по ряду причин. Мнение Соединенных Штатов по вопросу открытого использования оружия при определенных обстоятельствах хорошо известно. Однако эта резолюция, кроме того, что выражает сожаление по поводу такой практики, в первом пункте своей постановляющей части пошла дальше - до общей критики политики и практики Израиля. Соединенные Штаты неоднократно доводили до

(Г-н Окун, Соединенные Штаты Америки)

сведения свое мнение о том, что Израиль должен выполнить свои обязательства по Женевской конвенции. Резолюция, однако, игнорирует тот факт, что жизни израильтян также подвергаются риску и что израильские силы безопасности столкнулись с провокациями и, в некоторых случаях, ситуациями, угрожающими их жизни.

Моя делегация убеждена, что Совет должен воздерживаться от полемики при рассмотрении этих трагических событий. Вопрос, который стоит перед всеми членами Совета, заключается в том, как помочь в поиске взаимоприемлемого политического урегулирования арабо-израильского конфликта, которое позволило бы израильтянам и палестинцам и, поистине, народам всего региона, жить в мире и безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Желает ли кто-либо из членов Совета выступить после голосования? Поскольку желающих нет, я предоставляю слово представителю Организации освобождения Палестины, который попросил слова.

Г-н ТЕРЗИ (Организация освобождения Палестины (ООП) (говорит по-английски): Я хотел бы, чтобы окончание прений здесь также означало прекращение жестокостей оккупирующей державы против гражданского населения оккупированной палестинской территории. Это лишь желание, но мы надеемся, что оно могло бы быть выполнено, особенно сейчас, когда все народы будут праздновать мир на земле. А пока Бетлехем лишен этого мира.

Что касается резолюции, которую Совет Безопасности только что принял, то мы хотели бы поблагодарить каждого члена Совета за то, что они положительно откликнулись на усилия положить конец несчастьям и кровопролитию в регионе. Мы уверены, что Генеральный секретарь в сроки, указанные в резолюции, предоставит нам доклад, содержащий его рекомендации о путях и методах обеспечения безопасности и защиты наших братьев, находящихся в условиях израильской оккупации. Мы заранее благодарим Вас, г-н Генеральный секретарь. Мы знаем, что возлагаем дополнительное бремя на Ваши плечи, поскольку Вы принимаете участие в обеспечении общего подхода к достижению мира в регионе, стремясь дойти до истоков проблемы, а не только касаясь последствий продолжающейся оккупации.

Мы отмечаем, что в своем заявлении представитель Соединенных Штатов сказал: "Этот последний взрыв яростной конфронтации является ярким напоминанием о нерешенном политическом статусе ...". Это действительно так, но как долго еще наш

(Г-н Терзи, Организация освобождения Палестины)

народ может жить в условиях иностранной военной оккупации со всеми вытекающими из нее последствиями? Мы уверены, что призыв к миру и усилия Генерального секретаря будут горячо поддержаны и что Совет, в частности, полностью поддержит эти усилия.

Мы верим, что это обращение, с которым выступил сегодня вечером Совет Безопасности, немедленно будет доведен до внимания оккупирующей державы и что она откажется от своих жестокостей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В моем списке больше нет ораторов, желающих выступить на нынешнем заседании. Совет Безопасности таким образом заканчивает нынешний этап рассмотрения этого пункта повестки дня.

#### ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к тому факту, что Председатель получил письмо от представителей Конго, Ганы и Замбии, требующих немедленного созыва заседания Совета Безопасности по вопросу об осуществлении резолюции 602 (1987), которая содержится в документе S/19377.

Я предлагаю созвать официальное заседание Совета Безопасности по этому вопросу завтра днем, сразу по окончании наших консультаций с членами Совета, которые назначаются на 15 ч. 30 м. Я хотел бы добавить, что на основе информации, в настоящее время представленной мне, я понимаю, что официальное заседание Совета Безопасности будет коротким и что Совет примет без обсуждения соответствующий проект резолюции.

Если у членов Совета Безопасности нет возражений против сделанного мной предложения, мы так и поступим. Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Заседание закрывается в 19 ч. 10 м.